Best of Communication
ALAYA
アラヤ株式会社
〒153-0061 東京都目黒区中目黒1-1-71 ニールセンビル2F TEL.03-5773-1811(代表) FAX.03-5773-1814 http://www.alaya.co.jp

2008年3月31日

多言語翻訳のアラヤ
在関西のグローバル企業への対応強化で、大阪支社を開設
～４月１日より営業開始～

多言語翻訳のアラヤ株式会社（住所：目黒区中目黒1－1－71、社長：中嶌重富）は、関西地域の企業における翻訳需要に対応するために大阪支社を開設し、４月１日（火）に営業を開始。グローバル展開している関西地域のモノ作り企業への対応を強化します。

アラヤは、2004年4月に設立した多言語翻訳のベンチャー企業で、取扱い言語の豊富さ（世界40言語以上）と広範な対応分野を生かし、日本が誇る世界ブランド、メーカーなどからの受注を増やしております。このたびの大阪支社開設は、ドイツ・デュッセルドルフ、中国・大連につづく3拠点目となります。

■支社開設の背景

関西地域には、中小企業を含め、多くのモノづくり企業が集まっており、世界的に高い評価を得ていますが、その一方で翻訳会社の多くが東京に集中しているため、わざわざ遠くの翻訳会社に発注しているのが現状です。

アラヤではすでに、関西に本社を置く企業との取引きがありますが、より的確な翻訳をスピーディーに達成しようという場合、電話・Ｅメールでの確認だけでは難しいケースもあります。そこで、このたびの大阪支社開設により、クライアントとの直接コミュニケーションがとれる体制を整え、クライアントからの要望により細やかに、より高度に、よりスピーディーに対応できるようにいたします。

■大阪支社の特徴

・関西地域には、原稿作成から翻訳、編集を一貫して対応する翻訳会社が少なく、翻訳、制作印刷と別個に発注している現状です。アラヤでは、原稿制作から翻訳、編集までを一貫して対応でき、制作業務を一括で発注していただけます。
・グローバル化がますます進展する中、外国語への翻訳（商品説明書、取扱説明書など）は、20以上の言語に翻訳されることも少なくありません。アラヤでは、40言語以上もの言語に翻訳可能な体制を敷いており、多言語翻訳に対応できます。
・大阪支社は、オフィスが集中する江坂駅にあり、クライアントとのコミュニケーションにおいて、アクセスに便利な立地にあります。

CREATIVE TRANSLATION

■大阪支社の概要

・名　　称：アラヤ株式会社 大阪支社
・業務開始日：3月21日（金）
・支　社　長：木田 光広
・社　員　数：3名（支社長を含む）
・所　在　地：〒564-0052　大阪府吹田市広芝町9-28 江坂三生ビル4F
・電 話 番 号：06-6310－8560（代表）
・ファックス番号：06-6310－8590
・ア ク セ ス：御堂筋線江坂駅 徒歩４分
・地　　図：

≪報道関係対応窓口≫

㈱ユニ・プランニング　溝井／小林

〒101-0047 東京都千代田区内神田１－２－１ ＭＴＫビル６Ｆ

Ｔｅｌ．０３－５２８２－８６５１　Ｆａｘ．０３－５２８２－８６５８

■「アラヤ株式会社」の概要

・名　　称：アラヤ株式会社
・設　　立：2004年4月2日
・資 本 金：59, 300, 000円
・代 表 者：中嶌 重富
・社 員 数：53名(08年1月現在)
・本　　社：〒153-0061　東京都目黒区中目黒1-1-71 ニールセンビル2F
・電 話 番 号：０3-5773－1811（代表）
・支　　社：ALAYA Europe GmbH（ドイツ・デュッセルドルフ）
　　大連艾拉雅信息科技有限公司（中国・大連）
・Ｕ Ｒ Ｌ：http://www.alaya.co.jp
・事 業 内 容：各国語の翻訳全般（約40言語）
　　取扱説明書制作、広報資料等制作
　　ホームページ、ソフトウェア、ビデオ等コンテンツ制作
　　その他 英文テープ転書、ネーミング など
・主な取扱い言語：
Japanese, English, German, French, Canadian French, Spanish, Italian, Dutch, Portuguese, Brazilian Portuguese, Danish, Swedish, Finnish, Norwegian, Greek, Czech, Slovakian, Polish, Hungarian, Russian, Ukrainian, Turkish, Romanian, Bulgarian, Slovenian, Croatian, Korean, Chinese implified, Chinese Traditional, Thai, Indonesian, Malay, Vietnamese, Arabic, Persian
（仕向け地違いも１言語とする）
・ア ク セ ス：東急東横線代官山駅から徒歩3分／東急東横線中目黒駅から徒歩8分
　　JR恵比寿駅西口から徒歩8分
・地　　図：

・沿　　革：
2004年4月2日 アラヤ株式会社 設立
2005年10月 ドイツ・デュッセルドルフに「ALAYA Europe GmbH」開設
2007年10月 中国・大連市に「大連艾拉雅信息科技有限公司」開設
2008年2月 東京本社のオフィス拡張
2008年3月 大阪支社 開設